



ÅRSRAPPORT

fra
Arbeidsmiljøutvalget

ANNUAL REPORT

from
the Working Environment Committee

På grunn av endring i forskriften skal rapporten oppbevares om bord og kun sendes **Sjøfartsdirektoratet** ved forespørsel. (ref. s. 2)

*The report shall only be submitted to the **Norwegian Maritime Authority** on request (ref. p. 2)*

Forskrift av 1. januar 2005 nr.8 om arbeidsmiljø, sikkerhet og helse for arbeidstakere på skip, § 5-15, stiller krav om nødvendig opplæring av arbeidsmiljøutvalg (AMU). Hva opplæringen skal omfatte og opplæringens lengde. Utgifter til slik opplæring dekkes av rederiet. På fartøy uten krav til AMU, skal arbeidsmiljøutvalget og skipsfører avgi slik rapport. I rederi med skip i lokalfart, som har opprettet arbeidsutvalg etter § 5-10, skal hvert utvalg avgi en samlet rapport, her benyttes et eget skjema; "Årsrapport fra verne- og miljøutvalget for fartøy i lokalfart med mindre enn 8 personer om bord".

Rapportens hensikt: Den enkelte rapport gir rederiet/fartøyet oversikt over hvordan forskriften følges opp og eventuelle problemer om bord på det enkelte fartøy. Om bord skal rapporten brukes til å gi en oversikt over verne- og miljøarbeidet som er utført siste år. Tidligere rapporter kan også sammenlignes bl.a. med tanke på skader, legebesøk, fratredelser grunnet sykdom og lignende. Rapporten gir også fartøyet en mulighet til å ta opp saker med Sjøfartsdirektoratet, samt legge frem erfaringer og løsninger som andre kan lære av. Rapporten vil således være et hjelpemiddel for å øke sikkerheten om bord samt styrke det skadeforebyggende arbeidet.

Rettledning for utfylling

I. Skip/fartøy

8. Her føres det totale antall som normalt arbeider fast om bord, vi ber også om å få oppgitt fartøyets totale besetning gjennom hele året. Eventuelle andre arbeidsgivere skal føres under pkt. 12.

12. Her føres eventuelle andre arbeidsgivere enn rederiet med det tilhørende antall ansatte, f. eks. restauratører, kontraktører, annet servicepersonale etc..

II. Verneombud (5-1)

Her føres alle som har vært verneombud eller hovedverneombud i løpet av året, og hvilken stilling den enkelte har hatt og om de har opplæring i verne- og miljøarbeid (er det ikke nok plass på skjemaet bruk et tilleggsark).

III. Arbeidsmiljøutvalgets sammensetning (§ 5 - 9)

Her føres AMUs sammensetning ved årets slutt ved å angi stilling den enkelte har hatt, samt om utvalgets medlemmer har opplæring i verne- og miljøarbeid.

IV. Møter i AMU (§ 5 - 11)

Antall møter som er avholdt i AMU skal føres opp. Husk å skille mellom møter i AMU og verne/sikkerhetsmøter for hele besetningen.

V. Skader (se Forskrift av 27. juni 2008 nr. 744 om melde- og rapporteringsplikt ved sjøulykker og andre hendelser til sjøs)

Feltene som er skravert skal ikke fylles ut.

1. Her skal føres opp alle dødsfall, personskader og sykdomstilfeller om bord i løpet av siste år.

2. Hvor mange av (ref.1) er meldt på personskadeblankett til Sjøfartsdirektoratet?

3. Hvor mange av (ref.1) medførte fratreden fra tjenesten?

4. Hvor mange sykdoms-/fraværskdager om bord?

5. Hvor mange av (ref.1) er drøftet i AMU?

VI. Risikovurdering (§ 2 - 2)

Her skal føres antall gjennomførte risikovurderinger for det foregående kalenderåret.

VII. Underskrift

Skjemaet skal underskrives av arbeidsmiljøutvalgets leder og samtlige medlemmer av AMU.

En samlet rapport om verne- og miljøarbeid om bord skal utarbeides innen 31. januar for det foregående kalenderåret. Rapporten skal kun sendes til **Sjøfartsdirektoratet** ved forespørsel. Ved inspeksjon fra Sjøfartsdirektoratet skal rapporten for foregående år vises frem. Kopi av rapporten skal tas inn i AMUs protokoll, VOs vernebok og sendes til rederiet.

Regulation of 1st January 2005 No. 8 concerning the working environment, health and safety of workers on board ships, section 5-15, requires necessary training of the Working Environment Committee (WEC). What the training should include and its length. On vessels not required to have a WEC, the Safety Representatives (SR) and the master of the vessel shall produce the report. On vessels in local operation having established a working and environment committee under section 5-10 every committee shall submit a joint annual report on the form "Annual report from the Working and Environment Committee on board vessels in local trade with less than 8 persons on board".

The purpose of the report: The reports give the shipping company/ship an idea of the degree of compliance with the regulations, and a summary of any problems the individual vessel might have. On board each ship, the report shall be used to give a summary of the protection work carried out in the last year. Earlier reports may also be compared, with regards to injuries, doctor calls, termination of service due to illness etc. Furthermore, the report gives the vessel an opportunity to present and discuss relevant issues with the Norwegian Maritime Directorate (NMD), and present experiences and solutions that others can learn from. The report thereby acts as an instrument for increased safety on board and as a tool for the strengthening of the accident prevention work.

Guidance for filling in the form

I. Ship/vessel

8. Please enter the total number of employees normally working permanently on board. Please also state the total number of employees who worked on the ship during previous year. Any employers other than the shipping company shall be listed under item 12.

12. Please list any employers other than the shipping company, and their number of employees, for example restaurateurs, contractors, other service staff etc.

II. Safety Representatives (§ 5 - 1)

Please list all those who have been a safety representative or a chief safety representative during previous year, along with their positions and if he/she has followed any training courses in protection work (use an additional sheet if necessary).

III. Composition of the WEC (§ 5 -- 9)

Please list the WEC's members as per the end of the year by stating each member's positions, and if the members of the WEC have training courses in protection work.

IV. Meetings in the WEC (§ 5 - 11)

Please enter the total number of all the meetings the WEC has held during the previous year. Remember to differentiate between WEC-meetings and safety meetings/other meetings for the entire crew.

V. Injuries etc

Shaded areas are not to be filled in.

1. Please list all deaths, injuries, illnesses' etc. aboard during previous year.

2. How many (ref. 1) were reported to the NMD?

3. How many (ref.1) led to termination of service?

4. How many days of absence due to illness/accidents on board?

5. How many (ref.1) were discussed in the WEC?

VI. Risk assessment (§ 2 - 2)

Please enter the number of consistent risk assessment in the preceding calendar year.

VII. Signature

The form shall be signed by the chairman of the WEC, and all the members.

A joint overall report on the working and environmental work on board shall be prepared within 31 January for the preceding calendar year. The report shall only be submitted to the Norwegian Maritime Directorate on request. By inspection of the Norwegian Maritime Directorate the report shall be shown. A copy of the report is to be included in the prevention logs of both the WEC and the SR and a copy shall also be sent to the shipping company.

Årsrapport for året / Annual report for the year

I. Fartøy / Vessel			
1. Fartøyets navn / Name of vessel	2. Kjenningssignal / Signal letters	3. Rederi / Shipping company	4. Fartøy registrert i / Vessel registered in <input type="checkbox"/> NOR <input type="checkbox"/> NIS
5. Er rederiet ISM sertifisert? / Is the shipping company certified according to the ISM Code? <input type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nei / No	6. Hvis ja, opplys navn på "ansvarlig person" / If yes, inform name of "designated person"	7. Arbeidsgivernr./IMO nr./ Employers reg. no./IMO reg.no.	8. Besetning / Crew Antall om bord / Number on board Total besetning / Total crew
9. Virksomhet / Activity <input type="checkbox"/> Tank / Tanker <input type="checkbox"/> Gass/kjemi / Gas/chemicals <input type="checkbox"/> Last/bulk / General cargo/bulk <input type="checkbox"/> Passasjerer / Passengers <input type="checkbox"/> Fiske/fangst / Fishing/catching <input type="checkbox"/> Forsyning / Supply/offshore <input type="checkbox"/> Annet / other	10. Fartsområde / Trade <input type="checkbox"/> Innenriks fart / Domestic trade <input type="checkbox"/> Utenriks fart / Foreign trade <input type="checkbox"/> Fiske/fangst / Fishing/catching <input type="checkbox"/> Annet / Other	11. Andre arbeidsgivere om bord / Other employers on board? <input type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nei / No	
		12. Hvis ja, list selskap og antall personer / If yes, list name of employers and no. of persons	

II. Verneombud. Valg, opplæring / Safety Representatives. Election, training					
Verneombud / Safety Representatives		Valgt dato / Date elected	Dato sluttet / End date	Opplæring i verne- og miljøarbeid? / Training in protection work?	
Stilling / Position	Navn / Name			Ja/Yes	Nei/No
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

III. AMUs sammensetning pr. 31.12, opplæring / WEC members as per 31.12, training			
Stilling / Position	Navn / Name	Opplæring i verne- og miljøarbeid? / Training in protection work?	
		Ja / Yes	Nei / No
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

IV. Møter i AMU / Meetings in the WEC1. Antall møter i AMU / *Number of meetings in WEC*2. Antal verne/sikkerhetsmøter med hele besetningen / *Number of meetings with the entire crew - safety meetings***V. Skader mv. - antall tilfeller siste år / Injuries etc. - number of incidents during previous year**

	1. Totalt antall tilfeller / <i>Total number of incidents</i>	2. Totalt antall tilfeller meldt til SD / <i>Total number of incidents reported to NMD</i>	3. Totalt antall tilfeller av fratreden fra tjenesten / <i>Total number of termination of service</i>	4. Totalt antall sykefraværskdager / <i>Total number of absence due to sickness</i>	5. Totalt antall tilfeller drøftet i AMU / <i>Total number of incidents discussed in WEC</i>
Dødsfall - antall / <i>Death – number</i>					
Alvorlig personskade m/mulighet for uførhet / <i>Severe personal injury – possible disablement</i>					
Personskade m/medisinsk behandling / <i>Personal injury – medical treatment</i>					
Personskade m/omplussing til lettere arbeid / <i>Personal injury – redeployment to alternative work</i>					
Yrkesrelatert sykdom / <i>Work related illness</i>					
Annet sykefravær (ikke relatert til arbeid om bord) /					

VI. Risikovurdering / Risk assessmentAntall gjennomførte risikovurderinger? / *Number of consistent risk assessment?***VII. Underskrift / Signature**1. Sted og dato / *Place and date*2. Leder / *Chairman*3. Øvrige medlemmer / *Other members*